

# Protection of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church

Sunday January 26th, 2025

THIRTY-SIXTH SUNDAY AFTER PENTECOST

## *Liturgical Propers, Readings and Sermon*

**Troparion (3):** Let the heavens be glad, let the earth rejoice, for the Lord has done a mighty deed with His arm. He trampled death by death; He became the firstborn of the dead; He saved us from the abyss of Hades and granted great mercy to the world.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

**Kontakion (3):** You rose from the tomb, O compassionate Lord, and led us out from the gates of death. Today Adam exults and Eve rejoices, and the prophets together with the patriarchs unceasingly acclaim the divine might of Your power. Now and for ever and ever: Amen.

**Theotokion (3):** Today the Virgin stands before us in the church, and together with the choirs of saints invisibly prays to God for us. Angels are worshipping with hierarchs; apostles exult with prophets, for the Mother of God prays in our behalf to the eternal God.

**Prokimenon (3):** Sing to our God, sing; sing to our King, sing.

**Verse:** Clap your hands, all you nations; shout unto God with the voice of joy.

**Prokimenon (3):** Sing to our God, sing; sing to our King, sing.

### **Epistle:** Reading of the First Epistle of St. Paul to Timothy. (1Tim 1:15-17)

Brethren: This saying is trustworthy and deserves full acceptance: Christ Jesus came into the world to save sinners. Of these I am the foremost. But for that reason I was mercifully treated, so that in me, as the foremost, Christ Jesus might display all his patience as an example for those who would come to believe in him for everlasting life. To the king of ages, incorruptible, invisible, the only God, honor and glory forever and ever. Amen.

#### **Alleluia Verses:**

**Verse (3):** In You, O Lord, have I hoped that I may not be put to shame for ever.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

**Verse (3):** Be a protector unto me, O God, and a house of refuge to save me.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

### **Gospel: (Lk 18:35-43)**

At that time, as Jesus approached Jericho a blind man was sitting by the roadside begging, and hearing a crowd going by, he inquired what was happening. They told him, "Jesus of Nazareth is passing by." He shouted, "Jesus, Son of David, have pity on me!" The people walking in front rebuked him, telling him to be silent, but he kept calling out all the more, "Son of David, have pity on me!" Then Jesus stopped and ordered that he be brought to him; and when he came near, Jesus asked him, "What do you want me to do for you?" He replied, "Lord, please let me see." Jesus told him, "Have sight; your faith has saved you." He immediately received his sight and followed him, giving glory to God. When they saw this, all the people gave praise to God.

**Communion Verse:** Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

## SERMON

Christ is Born! Glorify Him! When this story starts of the healing of the blind man starts, Jesus is heading towards Jerusalem for the final time. It is the beginning of the last week of Jesus' life and he is heading towards crucifixion – and he knows that. And this is the last miracle Jesus performs during his life on earth. Jesus and his disciples were coming near Jericho, which was 15 miles from Jerusalem. And the streets were packed with people, which is not surprising because everyone was getting ready to make the journey to Jerusalem for the Passover. And here, in the midst of all the hustle and bustle, sits a blind man begging for money at the side of the road. But he is listening to the conversations of the passers-by and hears that Jesus is there and he is desperate to escape from his world of darkness and he shouts out, 'Jesus, Son of David! Have mercy on me!' Once he is told that Jesus of Nazareth is passing by, he begins to yell at the top of his lungs ;He called out, Jesus, Son of David, have mercy on me! Those who led the way rebuked him and told him to be quiet, but he shouted all the more, Son of David, have mercy on me! (18:38-39) But this is no helpless, feeble cry for help. It is loud and insistent. He keeps on shouting. He won't be shut up, even though the crowd continues to tell him to stop. To call someone Son of David is as a title is equivalent to calling someone Messiah for it signifies to the Jews a person who is the promised descendent of David who will sit upon the throne of Israel. During most of his ministry, Jesus doesn't encourage others to refer to him as the Messiah, because the political implications of this title would soon prevent him from being able to minister effectively (Matthew 16:16, 20). But now his hour has come. His face is set towards Jerusalem where he will be crucified. The blind man's request for mercy uses the same words that other beggars use. But this beggar's address to Jesus is startling. When he asks the Son of David for mercy, he is expecting far more than money. And he has faith that the Son of David, the Messiah, will grant his request. Jesus stopped and ordered the man to be brought to him. When he came near, Jesus asked him, What do you want me to do for you? Lord, I want to see, he replied. But why does Jesus ask the obvious? In the case of Blind man, Jesus is trying to get him to vocalize his faith, since Jesus responds to him, Receive your sight; your faith has healed You. Jesus speaks a word, a command for healing, and the healing takes place immediately. What is so special about the blind man's faith? Once he hears that Jesus is there, he immediately begins to ask mercy of Jesus as Messiah, exhibiting insight into Jesus' true mission. But he also has an unstoppable faith, a faith that won't take no for an answer.

The blind man names his request. He trusts that God is able to heal him. When his sight is granted, the first person he sees is...Christ! And when we pray for restored spiritual sight, we, too, may see Christ before us, in everyone! The blind man becomes a witness to God's power. In his gratitude and perseverance, he himself becomes an icon of praise, with Christ imprinted on him. And that gratitude is contagious! Those around him rejoice. The reds, blues, golds, greens of God's icons come to life in the people surrounding the healed man. And now that he is well, what defines the blind man? Not his burden. He can't call himself the blind man by the side of the road any more. Now he is a man with perfect vision, seeing Christ. The possibility of new life is here – right now – and what will he do with it? Does he stay in the safe, familiar – if dark – spot by the side of the road? Does he hold his breath, skeptical, thinking it's too good to be true? Does he, like the nine lepers, receive his healing and leave without thanking God? No! His belief gives him courage, joy, and gratitude. Giving thanks to God and looking out with new eyes, instead of stumbling forward for worldly gain, we see the race that God has set before us. Looking at others with healed eyes, we see Christ in them. Looking at ourselves with healed eyes, we see ourselves as God does – as His children, worthy of love and compassion and healing. Amen!

## 36-а НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА

**Тропар (З):** Нехай веселяться небесні, нехай радуються земляни, бо показав владу рукою Своєю Господь. Він смертю смерть подолав, первістком з поміж мертвих став, визволив нас із глибин аду, і подав світові велику милість. Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

**Кондак (З):** Воскрес Ти нині з гробу, Щедрий, і нас вивів із брам смерті; нині Адам веселиться і радіє Єва, разом же і пророки з патріярхами безустанно оспівують божественну могутність влади Твоєї. І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

**Богородичний (З):** Діва сьогодні стоїть перед нами у храмі та з хорами святих невидимо за нас молиться Богу. Ангели з архиєреями поклоняються, апостоли ж з пророками радуються, бо за нас благає Богородиця споконвічного Бога.

**Прокімен (З):** Співайте Богові нашому, співайте; співайте цареві нашому, співайте.

Стих: Всі народи, заплещіть руками, кликніть до Бога голосом радости.

**Прокімен (З):** Співайте Богові нашому, співайте; співайте цареві нашому, співайте.

Апостол:

### До Тимотея першого послання св. апостола Павла читання. (1Тим 1:15-17)

Сину Тимотею, вірне це слово й повного довір'я гідне, що Христос прийшов у світ, щоб спасти грішних, з яких я - перший. Але я був на те помилуваний, щоб Ісус Христос на мені першим показав усю свою довготерпеливість, на приклад тим, що мають увірувати в нього на вічне життя. Цареві ж віків, нетлінному, невидимому, єдиному Богу честь і слава на віки вічні! Амінь.

**Алилуя:**

**Стих (З):** На Тебе, Господи, уповаю, щоб не осоромитись навіки. Алилуя, алилуя, алилуя.

**Стих (З):** Будь мені Богом захисником і домом пристановища, щоб спасти мене.

Алилуя, алилуя, алилуя.

### Євангеліє: (Лк 18:35-43)

Того часу, як Ісус наближався до Єрихону, один сліпий сидів край дороги й просив милостині. Почувши, що народ іде мимо, він спитався, що б воно могло бути? Йому сказали, що це Ісус Назарянин проходить. І він почав голосно кричати: "Ісусе, Сину Давидів, змилуйся надо мною!" Ті, що йшли попереду, сварилися на нього, щоб замовчав, та він кричав ще дужче: "Сину Давидів, змилуйся надо мною!" Ісус зупинився і звелів привести його до себе. І коли той наблизився до нього, спитав: "Що хочеш, щоб я зробив тобі?" "Господи," - сказав той, - "щоб я прозрів!" Ісус сказав до нього: "Прозри! Віра твоя спасла тебе." І в мить прозрів той і пішов за Ісусом, славлячи Бога. І весь народ, побачивши те, віддав хвалу Богові.

**Причасний:** Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. Алилуя, алилуя, алилуя.

### Тридцять шоста Неділя по зісланні Св. Духа

Христос Рождається! Славимо Його! Кожна неділя в Літургійному календарі є повторенням Пасхи – святкуванням перемоги Ісуса над дияволом, Життя над смертю і тлінням. Відтак кожен Євангельський уривок є свідченням того, як нове життя, яке Ісус приносить у світ, знаходить свій відгук або спротив у серцях окремих людей; розповіддю про те, як мале зерно Божого царства, сіється в ріллі людських сердець й приносить плід, або назавжди гине у ньому. В цю неділю часом читають так зване рядове Євангеліє 31-ї неділі після П'ятидесятниці, яке містить розповідь з Лк. 18:35-43. Зцілення сліпого – перша з двох подій у Єрихоні: в Лк. 18:35–43 ми чуємо смиренний крик про милосердя, який є частиною благання про спасіння, а в Лк.19:1-10

зображено Закхея як «модель відповіді» на дар спасіння: радість і великодушне служіння іншим. Лука підкреслює, що обидві зміни, які торкнулися двох цілком різних осіб, є наслідком спасіння, яке дарує Христос (18:42; 19:9). Поведінка сліпого різко контрастує з поведінкою багатого юнака (Лк.18:18-30). Багатий молодий чоловік має все і може бачити, хоча в дійсності є сліпий. Сліпий чоловік не має нічого та є сліпим доти, поки не довірить себе Ісусові, й тоді отримує все. Цей обмежений чоловік робить перше прилюдне та пряме визнання Ісуса як Месії. Парадоксальним чином це відбувається тоді, коли Ісус наближається до Єрусалиму. На прикладі цих двох людей, Лука на практичному рівні підсумовує реакції на Ісуса в своєму Євангелії: багатий відходить з нічим та сумує через своє багатство; жебрак відходить славлячи Бога через радість відкритих очей та отримане спасіння. Все у житті Христа відбувалося ніби випадково, але насправді все до дрібниць розвивалося за планом Божим, складеним на спасіння людей. Один сліпий сидів біля дороги. Ніби випадково! І ніби випадково по дорозі повз нього проходив Христос. Насправді ж і це все було по Промислу Божому. Господь повинен був відкрити тілесні очі цьому убогому сліпцеві всього лише за кілька днів до того, як духовні сліпці розіпнуть Його Самого на хресті в Єрусалимі. Він хотів вірою цього сліпця посоромити невір'я єрусалимських старійшин і книжників. І хотів ще раз виразно показати, що у цьому світі все вивернуто навиворіт людським гріхом, так що бачать незрячі, а зрячі – сліпі. Як і Сам Він сказав раніше, що прийшов у світ цей, щоб незрячі бачили, а зрячі стали сліпими (Ін.9:39). Ті, хто кожного дня у храмі очима дивилися у Священне Писання і тлумачили його народові, не змогли побачити Месію і Спасителя у Господі Ісусі; а цей сліпець єрихонський, котрий не міг ні читати Святого Письма, ні тим більше тлумачити його, побачив у Христі Господа і Спасителя світу. З Євангелія від Марка відомо, що цей сліпий був сином якогось Тимея, тому й звали його Вартимеєм. Євангелист Матвій згадує не одного сліпого, а двох. Євангелисти цим зовсім не суперечать один одному, але, як і у випадку з двома біснуватими в Гадарі, один євангелист згадує двох, а другий виділяє тільки одного, котрий був головнішим і відомішим в околицях. Ці два сліпі могли навіть бути не разом, а один в одному кінці міста, а другий – на другому. Бо часто траплялося, що Господь в одному і тому ж місці творив багато чудес, і зіцілював багатьох хворих в один і той же день. Але тут мова йде про одного, про того, відомішого в місті, - про Вартимея. Прийшовши з Єрихону в Єрусалим, Господь наш Ісус Христос був вбитий духовними сліпцями, Іродом, Пилатом, Кайяфою і сліпим натовпом старійшин та книжників. Але гріб ледь втримав Його на три дні – і змушений був Його випустити. Він наказав землі випустити Його з гробу, як наказав сліпоті покинути очі Вартимея. І гріб Його став світлим оком для всього світу. Господь воскрес, і, Живий, ходить і нині – невидимий для тілесних, але видимий для духовних людських очей – по запиленій дорозі світу цього, очікуючи, коли який-небудь сліпець заголосить до нього про допомогу: Господи Ісусе, помилуй мене! Він готовий помилувати усякого – варто тільки звернутися до Нього – як помилував і Вартимея. І кожен, хто отримав від Нього духовний зір, піде за Ним і прославить Бога. Честь і слава Господу і Спасу нашому Ісусу Христу, з Отцем і Святим Духом – Тройці Єдиносущній і Нероздільній, нині і повсякчас, у всі часи і на віки вічні. Амінь.

In case you forgot your envelope or are unable to attend in person,  
PBVM now accepts Venmo!



**venmo**

## **Divine Liturgy Intentions and Vespers Services Schedule for January & February**

<p><b>January</b> Sun 1/ 26 (10 AM): For all Parishioners</p> <p><b>February</b> Sat. 2/1 (7 PM): Vespers Service Sun. 2/2 (10 AM): For all Parishioners Sat. 2/8 (10 AM) Panachyda for John and Pelagia Babaki offered by Morales Family</p>	<p><b>February (con't)</b> Sat. 2/8 (7 PM): Vespers Service Sun. 2/9 (10 AM): For all Parishioners Sat. 2/15 (7 PM): Vespers Service Sun. 2/ 16 (10 AM): For all Parishioners Sat. 2/ 22 (7 PM): Vespers Service Sun. 2/23 (10 AM): For all Parishioners</p>
---	--

### **Saturday Services**

Fr. Ihor is celebrating Vesper services every Saturday at 7 PM. All parishioners are invited to attend this service. Those who wish to have a Divine Liturgy celebrated for a loved one whether living or deceased or for a private intention are still able to do so. Please request your Divine Liturgy by contacting Deacon Jon Messer at (603) 233-9948. Please note that Saturday Divine Liturgies will now be celebrated only at 10 AM (9 AM June thru August) whenever they are requested. If no Divine Liturgy has been requested for a particular Saturday, then none will be celebrated on that day. The Divine Liturgy schedule in the bulletin will only show Divine Liturgies on Saturdays when they have been requested. If the bulletin does not show a Divine Liturgy for a given Saturday, then this means that particular Saturday is available for your request.

### **Суботні Богослужіння**

Отець Ігор святкує Вечірню кожної суботи у 7-мі годині вечером. Ласкаво просимо усіх парафіян до участі. Парафіяни які бажають замовити Божественну Літургію в суботу для померших або на особисті інтенції можуть дзвонити дякона Джона Мессера на номер (603) 233-9948. Суботні Божественні Літургії будуть відслужені тільки о годині 10-тій ранком (9-тій ранку з червня по серпень) коли замовлені. Якщо Літургія в певну суботу не буде замовлена, то в цей день не буде жодна відправлена. Порядок Богослужінь в бюлетені покаже тільки ті суботні Служби Божі які є замовлені. Якщо в бюлетені не відображається Божественна Літургія на дану суботу, то це означає, що ця субота доступна на Ваше замовлення.

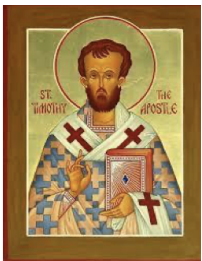
**Sun Feb 2nd - We kindly invite All Parishoners to stay after services to assist with taking down and removing the Christmas decorations. Your help would be greatly appreciated, and we thank you in advance for your support!**

Ми щиро запрошуємо всіх парафіян залишитися після Служби Божої, щоб допомогти зняти і повиносити різдвяні декорації. Ваша допомога не залишиться поза увагою і ми наперед вдячні вам за вашу підтримку.

**Plant Something Spiritual:** Every day you should try to plant in your soul something spiritual, which will eject something worldly and sinful. Gradually, the old self will be disclaimed, and you will be able to move freely in the spiritual realm. Replace the sinful images in your mind with holy ones. Replace songs with hymns, worldly magazines with spiritual books.  
(Venerable father Paisios of Mount Athos)

**Посадіть щось духовне:** щодня ви повинні намагатися посіяти у своїй душі щось духовне, що викине щось мирське та гріховне. Поступово старе я буде відречено, і ви будете можливість вільно пересуватися в духовній сфері. Замініть грішні образи у своєму розумі на святі. Замініть пісні гімнами, світські журнали духовними книгами.  
(Преподобний отець Паїсій Афонський)

### **Holy Apostle Timothy, Jan. 22**



One of the Seventy Apostles, he was born in Lystra of Lycaonia of a Greek father and a Jewish mother. His mother and grandmother were praised by the Apostle Paul for their sincere faith (2 Tim. 1;4-5). He met the great Apostle for the first time in Lystra, and was the only witness of Paul's healing of the man lame from birth. Later, Timothy was an almost constant travelling-companion of Paul's, visiting One of the Seventy Apostles, he was born in Lystra of Lycaonia of a Greek father and a Jewish

mother. His mother and grandmother were praised by the Apostle Paul for their sincere faith (2 Tim. 1;4-5). He met the great Apostle for the first time in Lystra, and was the only witness of Paul's healing of the man lame from birth. Later, Timothy was an almost constant travelling-companion of Paul's, visiting Achaia, Macedonia, Italy and Spain with him. A great zealot for the Faith, a superb preacher and of a gentle spirit, Timothy contributed greatly to the spreading and establishing of the Christian faith. Paul called him his own son in the faith (I Tim. 1:2). After Paul's martyrdom, Timothy had St John the Evangelist as his teacher. But when the Emperor Domitian exiled John from Ephesus to the island of Patmos, Timothy remained in Ephesus as bishop. At the time of an idolatrous feast called Katagogium, the pagans, resentful of the Christians, made a merciless, masked attack on Timothy and killed him, in about the year 93. His honored relics were later taken to Constantinople and buried in the Church of the Holy Apostles by the graves of St Luke the Evangelist and St Andrew the First-Called.

In case you forgot your envelope or are unable to attend in person,  
PBVM now accepts Venmo!



**venmo**

